

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUAL DE USUARIO  
MANUEL D'UTILISATEUR  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



**5** | year  
guarantee

1-Kanal Line Isolation Box  
passiv

iller

DE BEDIENUNGSANLEITUNG  
EN USER MANUAL  
IT MANUAL DE USUARIO  
FR MANUEL D'UTILISATEUR  
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES  
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



Lass deine Signale fließen, natürlich und kraftvoll wie ein Fluss! Die River Series verkörpert diesen Anspruch bis ins Detail: Mit hochpräzisen Schaltungen, designt von unseren preisgekrönten Ingenieuren, damit dein Sound unverfälscht sein Ziel erreicht: das Herz deiner Zuhörer.

Denn genau dafür steht Palmer<sup>®</sup>. Schon seit 1980 fertigen wir Audio-Tools für den professionellen Einsatz auf der Bühne, beim Rundfunk und im Studio. Musiker und Toningenieure weltweit schätzen unsere in Deutschland entwickelten Lösungen für ihren ungehinderten Signalfluss und reinen Klang – kristallklar und lebendig wie Wasser! Was lag also näher als die Modelle der River Series nach deutschen Flüssen zu benennen?

Auf der Deutschland Karte siehst du, wo die Iller entlangfließt: 147 Kilometer zwischen Bayern und Baden-Württemberg. Vielen Dank für den Kauf der Iller! Wir wünschen dir viel Freude mit diesem Stück deutscher Ingenieurskunst.

Be True To Your Sound!

Dein Palmer Team

# iller

## 1-Kanal Line Isolation Box passiv

### **BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für die Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast! Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

### **Das Produkt ist nicht geeignet für:**

- ▶ Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- ▶ Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

### **SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Verwenden Sie das Gerät nur in der dafür vorgesehenen Art und Weise.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.

**ERSTICKUNGSGEFAHR! VON KINDERN FERNHALTEN! DAS PRODUKT ENTHÄLT VERSCHLUCKBARE KLEINTEILE UND VERSCHLUCKBARES VERPACKUNGSMATERIAL! KUNSTSTOFFBEUTEL MÜSSEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN!**

### **EINFÜHRUNG**

Die Line Isolation Box iller ist eingangsseitig mit einer Combo-Buchse ausgestattet, die mit einem XLR- oder 6,3 mm Klinckenstecker belegbar ist. Der Eingang erlaubt den Anschluss von Zuspieldgeräten mit symmetrischen oder unsymmetrischen Anschlüssen. Der symmetrische Line-Ausgang ist mit einer männlichen XLR-Buchse ausgestattet. Zwischen Ein- und Ausgang besteht eine galvanische Trennung durch einen hochwertigen Übertrager. Mit Hilfe des Ground Lift-Schalters zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgang werden Brummschleifen und andere Störsignale wirkungsvoll beseitigt. Audiosignale können mit Hilfe der Line Isolation Box außerdem über weite Kabelwege brummfrei übertragen werden.

iller

1-Kanal Line Isolation Box  
passiv

## ANSCHLÜSSE

### 1. INPUT

Line-Eingang mit Combo-Buchse (XLR / 6,3 mm Klinke), der sowohl für unsymmetrische als auch für symmetrische Verkabelung geeignet ist. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Audiokabel, um beispielsweise ein Keyboard an der Line Isolation Box anzuschließen.

### 2. OUTPUT

Symmetrischer Line-Ausgang mit 3-Pol XLR-Buchse. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Audiokabel, um die Line Isolation Box an einen symmetrischen Eingang eines Mischpults oder Audio-Interfaces anzuschließen.

### 3. LIFT / GND

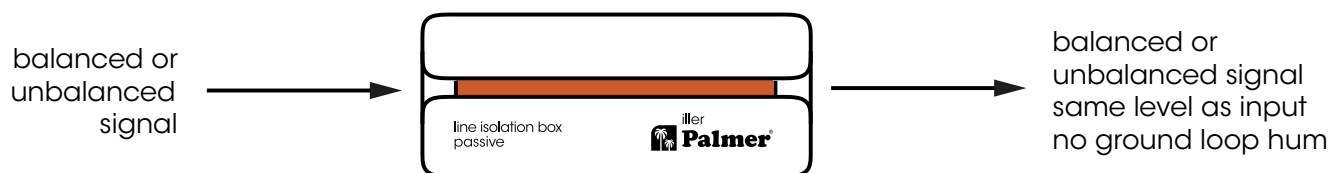
Schalter zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgang (Ground Lift). In der nicht gedrückten Position ist die Masseverbindung getrennt, die Verbindung besteht bei gedrückter Position. Die Fähigkeit, mit Hilfe des Ground Lift-Schalters eine Brummschleife zu verhindern, hängt von der Erdung der angeschlossenen Geräte ab. Es besteht daher die Möglichkeit, dass sowohl die eine, als auch die andere Schalterposition in der Lage ist, ein Brummen wirkungsvoll zu reduzieren bzw. zu beseitigen.



**ACHTUNG:** Das Anschließen von Signalkabeln kann zu erheblichen Störgeräuschen führen. Achten Sie darauf, dass Eingangskanäle von Mischpulten und Audio-Interfaces usw. bei Steckvorgängen stummgeschaltet sind. Andernfalls können Pegel von Störgeräuschen zu Schäden führen.

**HINWEIS:** Starke Magnetfelder können Brummen verursachen. Positionieren Sie die Line Isolation Box daher nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Netztrafo).

## VERKABELUNGSBEISPIEL



## TECHNISCHE DATEN

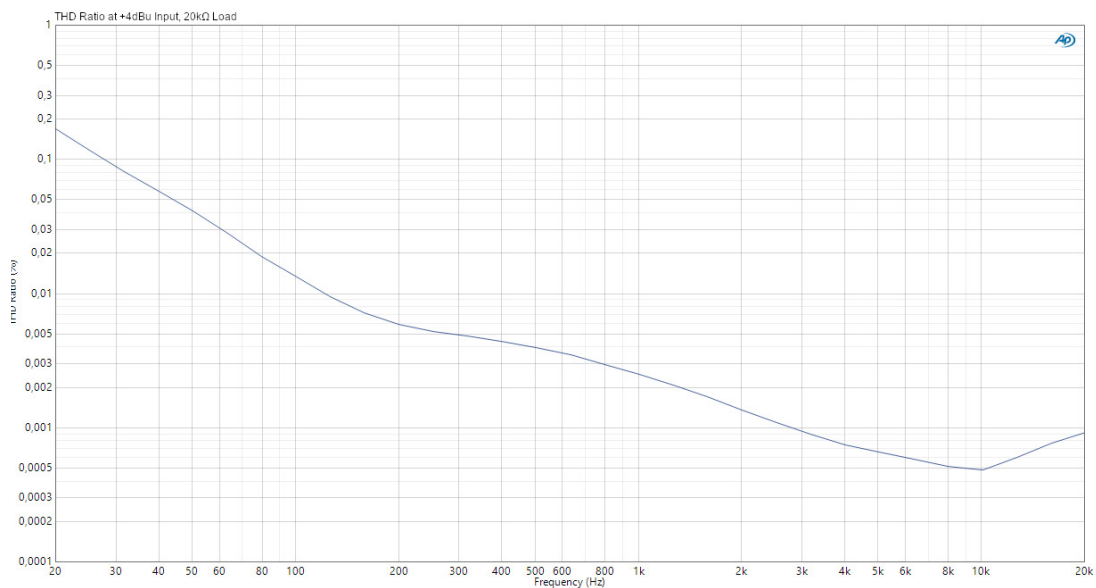
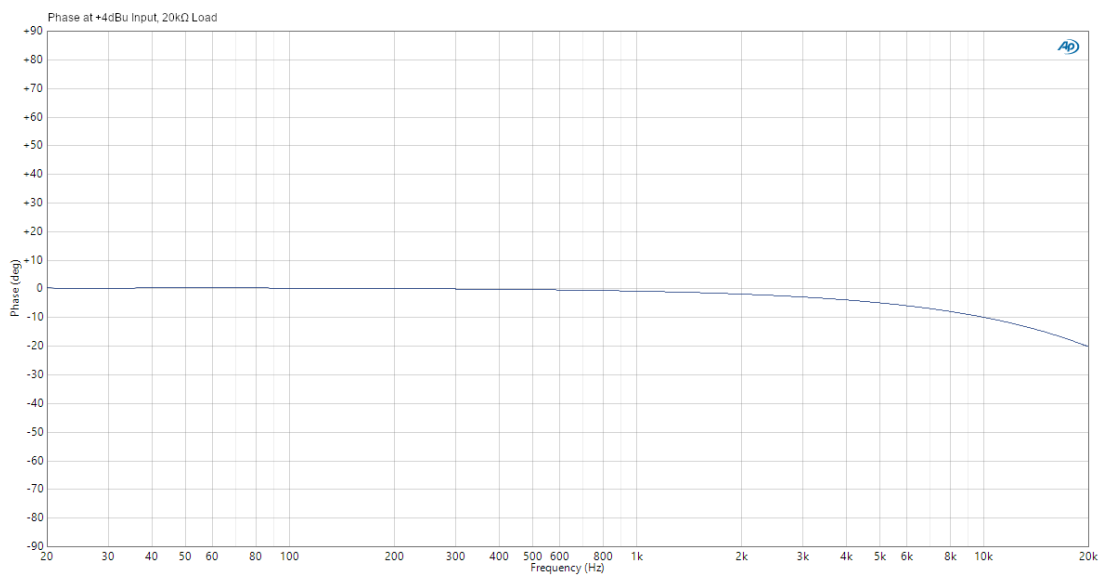
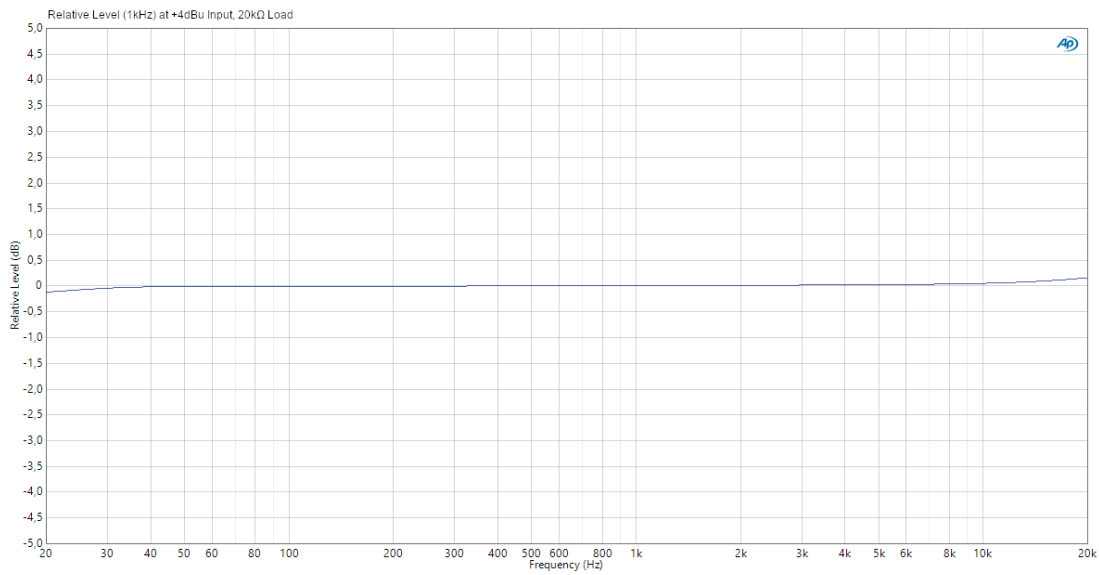
### ALLGEMEIN

Artikelnummer	PILLER
<b>Produktart</b>	Line Isolator
<b>Anzahl Kanäle</b>	1
<b>Typ</b>	passiv
<b>Übertrager isoliert</b>	Ja
<b>Anzahl Eingänge</b>	1
<b>Eingangstyp</b>	symmetrisch/unsymmetrisch
<b>Eingangsanschlüsse</b>	6,3 mm Klinke, XLR
<b>Anzahl Ausgänge</b>	1
<b>Ausgangstyp</b>	symmetrisch/unsymmetrisch
<b>Ausgangsanschlüsse</b>	XLR
<b>Ground/Lift Schalter</b>	Ja
<b>Gehäuse</b>	Aluminium Strangguss
<b>Abmessungen (H/B/T)</b>	110 x 50 x 50 mm
<b>Gewicht</b>	0,3 kg
<b>Umgebungstemperatur im Betrieb</b>	-20°C...70°C
<b>Relative Luftfeuchtigkeit</b>	<80 %, nicht kondensierend
<b>Enthaltenes Zubehör</b>	GummifüÙe, Beschriftungsschild

### AUDIO

<b>Max. Eingangspegel</b> (< 1% THD, 20 Hz)	+10 dBu
<b>Max. Eingangspegel</b> (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
<b>Frequenzgang</b> ( $\pm 0,2$ dB, relative 1kHz)	20 Hz - 20 kHz
<b>Eingangsimpedanz</b> (1 kHz)	17 k $\Omega$
<b>Ausgangsimpedanz</b> (1 kHz)	500 $\Omega$
<b>THD</b> (30 Hz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,09 %
<b>THD</b> (1 kHz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,002 %
<b>IMD</b> (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
<b>Übertrager-Verhältnis</b>	1:1

Alle Messungen wurden mit einem Generator mit 600  $\Omega$  Ausgangsimpedanz und 20 k $\Omega$  symmetrischer Last durchgeführt.





## ENTSORGUNG



### VERPACKUNG:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



### GERÄT:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.



### BATTERIEN UND AKKUS:

1. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze und Vorschriften.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.
4. Geräte mit Batterien oder Akkus, die nicht durch den Benutzer entfernt werden können, müssen an einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.

### HERSTELLERERKLÄRUNGEN

Herstellergarantie & Haftungsbeschränkung  
Adam Hall GmbH  
Adam-Hall-Str. 1  
D-61267 Neu Anspach

E-Mail. [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

### CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend):  
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)  
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)  
RoHS (2011/65/EU)  
RED (2014/53/EU)

### CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) angefragt werden. Konformitätserklärungen für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/) heruntergeladen werden.

### FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

**DRUCKFEHLER UND IRRTÜMER, SOWIE TECHNISCHE ODER SONSTIGE ÄNDERUNGEN SIND VORBEHALTEN!**



Let your signals flow, naturally and powerfully like a river! The River Series embodies this claim down to the last detail: featuring high-precision circuits, designed by our award-winning engineers to ensure your sound reaches its destination – the hearts of your listeners.

That's exactly what Palmer® stands for. We have been manufacturing audio tools for professional use on stage, in broadcasting and in the studio since 1980. Musicians and sound engineers around the world value our solutions developed in Germany for their unhindered signal flow and pure sound – as crystal clear and vibrant as water! So what was more logical than naming the River Series models after German rivers?

On the map of Germany you can see where the Iller flows: 147 kilometres between Bavaria and Baden-Württemberg. Thank you for purchasing the Iller! We hope you enjoy this piece of German engineering.

Be true to your sound!

Yours, the Palmer Team

# iller

## 1-Channel Line Isolation Box passive

### INTENDED USE

This product is a device for event technology, as well as studio, TV and broadcast!

This product has been developed for professional use in the fields of event technology, studio, TV and broadcast. It is not suitable for household use!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of event technology, as well as studio, TV and broadcast!

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered inappropriate! Liability for damage and third-party damage to persons and property due to inappropriate use is excluded!

### The product is not suitable for:

- ▶ Persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- ▶ Children (children must be instructed not to play with the device).

### SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Use the device in the prescribed manner only.
5. Do not open the device and do not perform any modifications.

**CHOKING HAZARD! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN! THE PRODUCT CONTAINS SMALL PARTS AND PACKAGING MATERIAL THAT CAN BE SWALLOWED! PLASTIC BAGS MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

### INTRODUCTION

The iller Line Isolation Box is equipped with a combo socket on the input side, which can be assigned with an XLR or 6.3 mm jack plug. The input allows the connection of playback devices with balanced or unbalanced connections. The balanced line output is equipped with a male XLR socket. There is galvanic isolation between input and output by means of a high-quality transformer. With the help of the ground lift switch to disconnect the ground connection of input and output, hum loops and other interfering signals are effectively eliminated. Audio signals can also be transmitted hum-free over long cable runs with the help of the iller.

# iller

## 1-Channel Line Isolation Box passive



### CONNECTIONS

#### 1. INPUT

Line input with combo jack (XLR / 6.3 mm jack) suitable for both unbalanced and balanced cabling. Use a shielded audio cable to connect, for example, a keyboard to the Line Isolation Box.

#### 2. OUTPUT

Balanced line-out via 3-pin XLR jack. Use a shielded audio cable to connect the Line Isolation Box to a balanced input of a mixing console or audio interface.

#### 3. LIFT / GND

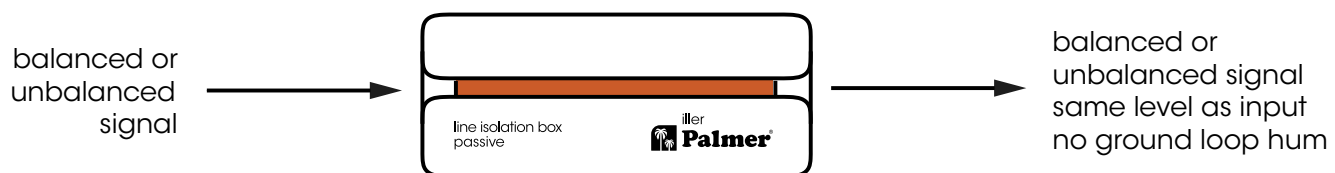
Switch for disconnecting the ground connection from the input and output (ground lift). In the non-pressed position, the ground connection is disconnected; the connection is established when the switch is pressed. The ability to prevent a humming loop using the ground lift switch depends on the grounding of the connected device. It is therefore possible that the switch is able to effectively reduce or eliminate humming when it is either up or down, depending on circumstances.



**CAUTION:** Connecting signal cables can cause considerable noise. Please make sure that the input channels of mixing console and audio interfaces, etc. are muted when plugged in. Otherwise, noise levels may cause damage.

**NOTE:** Strong magnetic fields can cause humming. Therefore, do not position the Line Isolation Box near strong magnetic fields (e.g. mains transformer).

**WIRING EXAMPLE**



## TECHNICAL DATA

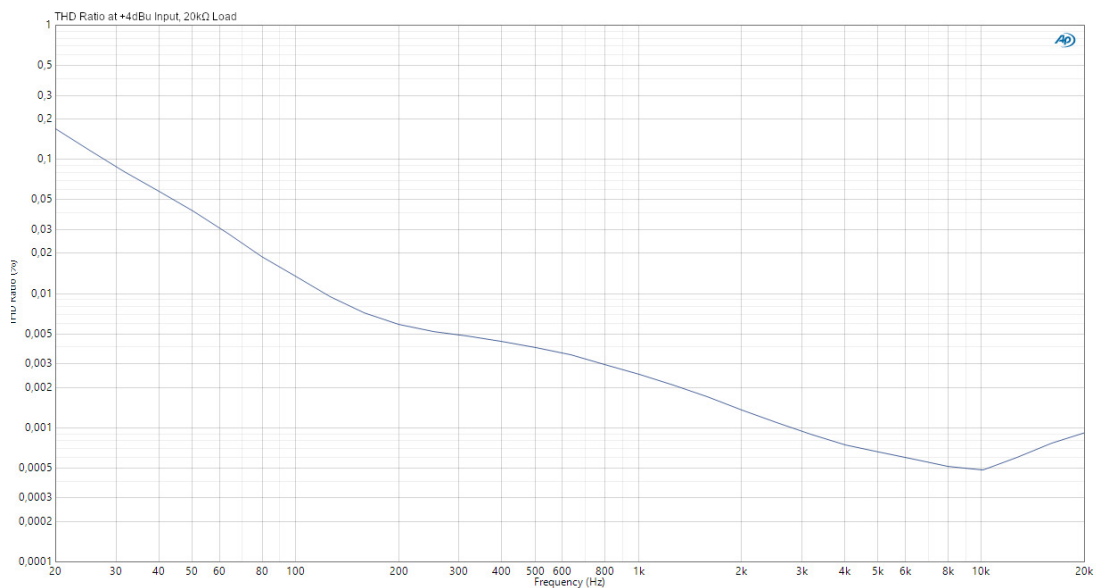
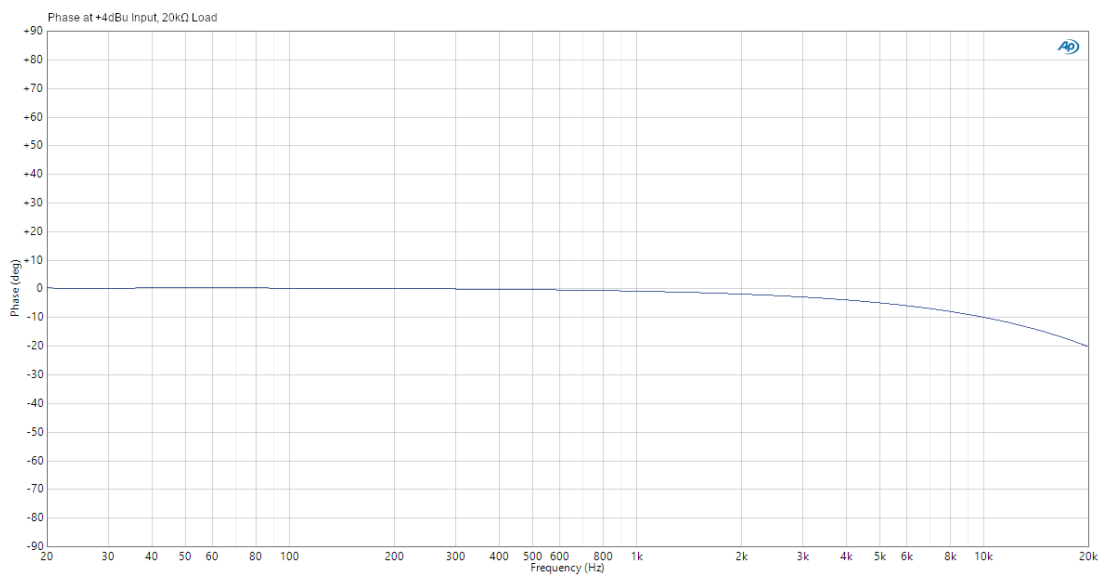
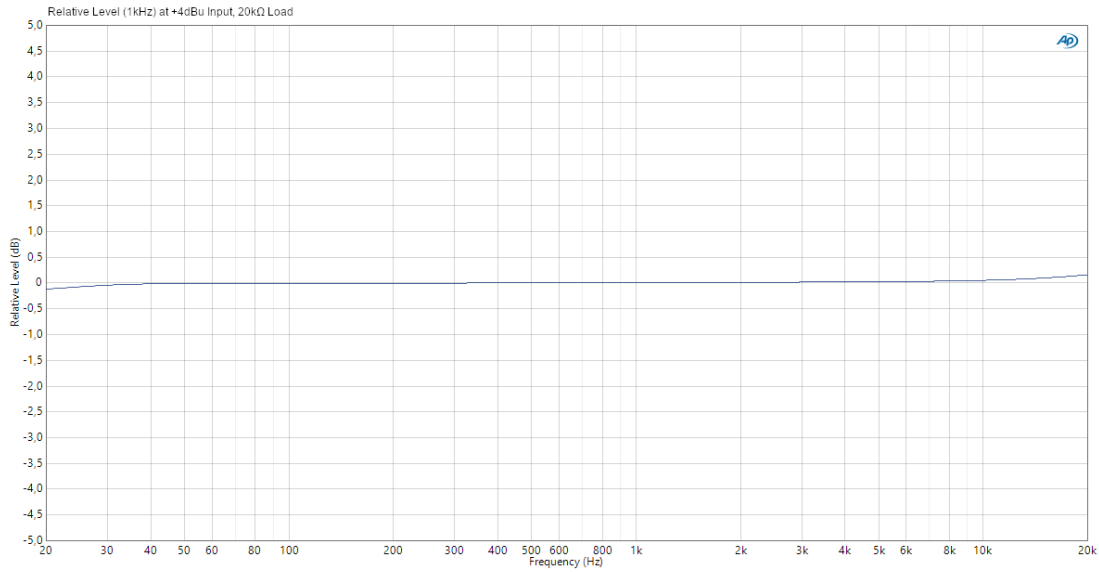
### GENERAL

Product number	PILLER
<b>Product type</b>	Line Isolator
<b>No. of channels</b>	1
<b>Type</b>	passive
<b>Transformer isolated</b>	yes
<b>No. of inputs</b>	1
<b>Input type</b>	symmetrical/asymmetrical
<b>Input connections</b>	6.3 mm Jack, XLR
<b>No. of outputs</b>	1
<b>Output type</b>	symmetrical/asymmetrical
<b>Output connections</b>	XLR
<b>Ground/lift switch</b>	yes
<b>Housing</b>	Aluminium continuous casting
<b>Dimensions (H/W/D)</b>	110 x 50 x 50 mm
<b>Weight</b>	0.3 kg
<b>Ambient temperature for operation</b>	-20°C...70°C
<b>Relative air humidity</b>	<80 %, non-condensing
<b>Included accessories</b>	Rubber feet, inscription label

### AUDIO

<b>Max. Input level</b> (< 1% THD, 20 Hz)	+10 dBu
<b>Max. Input level</b> (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
<b>Frequency response</b> ( $\pm 2$ dB, relative 1kHz)	20 Hz - 20 kHz
<b>Input impedance</b> (1 kHz, setting: 0 dB PAD)	17 k $\Omega$
<b>Output impedance</b> (1 kHz, setting: 0 dB PAD)	500 $\Omega$
<b>THD</b> (30 Hz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.09 %
<b>THD</b> (1 kHz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.002 %
<b>IMD</b> (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0.002 %
<b>Transformer ratio</b>	1:1

All measurements were performed with a generator with 600  $\Omega$  output impedance and 20 k $\Omega$  balanced load.



## DISPOSAL



### PACKAGING:

1. Packaging can be fed into the reusable material cycle using the usual disposal methods.
2. Please separate the packaging in accordance with disposal laws and recycling regulations in your country.



### DEVICE:

1. This device is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive in the currently valid version. WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. Old appliances do not belong in household waste. The old device must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility. Please observe the applicable regulations in your country!
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or the appropriate regional authorities.



### BATTERIES:

1. Batteries should not be disposed of in household waste. Batteries and rechargeable batteries must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility.
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or through the relevant regional authorities.
4. Devices with batteries that cannot be removed by the user must be taken to a collection point for electrical appliances.

### MANUFACTURER'S DECLARATIONS

Manufacturer's warranty & limitation of liability  
Adam Hall GmbH  
Adam-Hall-Str. 1  
61627, Neu-Anspach, Germany

Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Our current warranty conditions and limitation of liability can be found at:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

Contact your distribution partner for service.

### CE CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby confirm that this product meets the following guidelines (where applicable):  
Low-Voltage Directive (2014/35/EU)  
EMC Directive (2014/30/EU)  
RoHS (2011/65/EU)  
RED (2014/53/EU)

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declarations of conformity for products that are subject to the LVD, EMC, RoHS Directives, can be requested at [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).  
Declarations of conformity for products that are subject to the RED Directive can be downloaded at [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

### FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

### UKCA- CONFORMITY

Hereby, Adam Hall Ltd. declares that this product meets the following guidelines (where applicable)  
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 (SI 2012/3032)  
Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2016/2015)

### UKCA- DECLARATION OF CONFORMITY

Products that are subject to Electrical Equipment(Safety) Regulation 2016, EMC Regulation 2016 or RoHS Regulation can be requested at [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Products that are subject to the Radio Equipments Regulations 2017 (SI2017/1206) can be downloaded from [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/)





Lascia scorrere i segnali, in modo naturale e potente, come un fiume! La Serie River incarna questa affermazione fino all'ultimo dettaglio, con circuiti di alta precisione, progettati dai nostri pluripremiati ingegneri per garantire che il suono arrivi a destinazione: il cuore degli ascoltatori.

Questo è esattamente ciò che promette, e mantiene, Palmer®. Dal 1980 produciamo strumenti audio per l'uso professionale sul palco, nelle trasmissioni e in studio. Le nostre soluzioni, sviluppate in Germania, sono apprezzate da musicisti e tecnici del suono di tutto il mondo per il flusso di segnale continuo e il suono puro, limpido e vibrante come l'acqua. Niente di più logico, quindi, che chiamare i modelli della serie River con i nomi dei fiumi tedeschi.

Guardando la cartina della Germania puoi vedere il percorso del fiume Iller: 147 chilometri attraverso la Baviera e il Baden-Württemberg. Grazie per aver acquistato l'Iller! Ci auguriamo che questo gioiello dell'ingegneria tedesca sia di tuo gradimento.

Be true to your sound!

Il team Palmer

# iller

## Modulo di isolamento di linea a 1 canale – passivo

### INTENDED USE

This product is a device for event technology, as well as studio, TV and broadcast!

This product has been developed for professional use in the fields of event technology, studio, TV and broadcast. It is not suitable for household use!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of event technology, as well as studio, TV and broadcast!

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered inappropriate! Liability for damage and third-party damage to persons and property due to inappropriate use is excluded!

### The product is not suitable for:

- ▶ Persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- ▶ Children (children must be instructed not to play with the device).

### SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Use the device in the prescribed manner only.
5. Do not open the device and do not perform any modifications.

**CHOKING HAZARD! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN! THE PRODUCT CONTAINS SMALL PARTS AND PACKAGING MATERIAL THAT CAN BE SWALLOWED! PLASTIC BAGS MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

### INTRODUCTION

The iller Line Isolation Box is equipped with a combo socket on the input side, which can be assigned with an XLR or 6.3 mm jack plug. The input allows the connection of playback devices with balanced or unbalanced connections. The balanced line output is equipped with a male XLR socket. There is galvanic isolation between input and output by means of a high-quality transformer. With the help of the ground lift switch to disconnect the ground connection of input and output, hum loops and other interfering signals are effectively eliminated. Audio signals can also be transmitted hum-free over long cable runs with the help of the iller.

# iller

Modulo di isolamento di  
linea a 1 canale – passivo



## COLLEGAMENTI

### 1. INPUT

Ingresso di linea con jack combo (XLR / jack da 6,3 mm) adatto a cablaggi bilanciati e non bilanciati. Utilizzare un cavo audio schermato per collegare, ad esempio, una tastiera al modulo di isolamento di linea.

### 2. OUTPUT

Uscita di linea bilanciata attraverso jack XLR a 3 pin. Utilizzare un cavo audio schermato per collegare il modulo di isolamento di linea a un ingresso bilanciato di una consolle di mixaggio o di un'interfaccia audio.

### 3. LIFT / GND

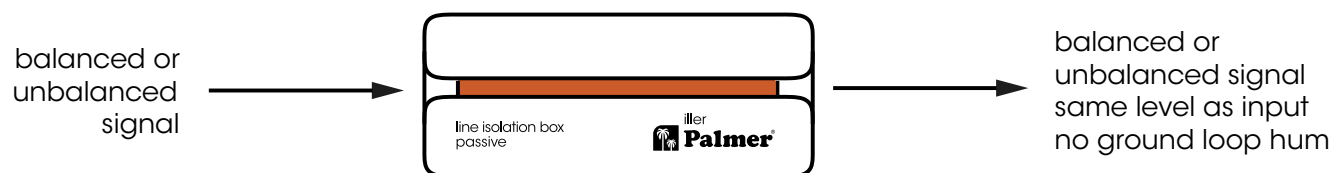
Interruttore per scollegare il collegamento a terra dall'ingresso e dall'uscita (ground lift). In posizione non premuta, il collegamento a terra è scollegato; il collegamento si stabilisce premendo l'interruttore. La possibilità di evitare il brusio di massa quando si utilizza l'interruttore ground lift dipende dalla messa a terra del dispositivo collegato. È quindi possibile che l'interruttore riesca a ridurre o eliminare efficacemente il brusio quando è sollevato o abbassato, a seconda della situazione.



**CAUTELA:** il collegamento dei cavi di segnale può provocare notevole rumore. Assicurarsi che i canali d'ingresso della consolle di mixaggio e delle interfacce audio ecc. siano silenziati quando sono collegati, altrimenti i livelli di rumore potrebbero causare danni.

**NOTA:** campi magnetici forti possono causare ronzii. Non collocare quindi il modulo di isolamento di linea in prossimità di forti campi magnetici (ad esempio, trasformatore di rete).

## ESEMPIO DI CABLAGGIO



## DATI TECNICI

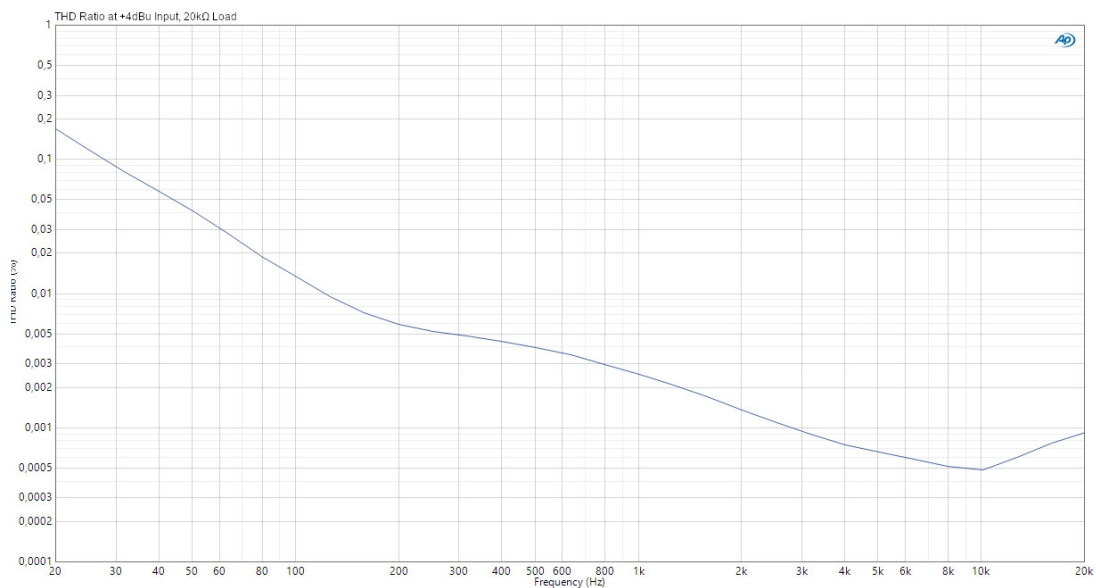
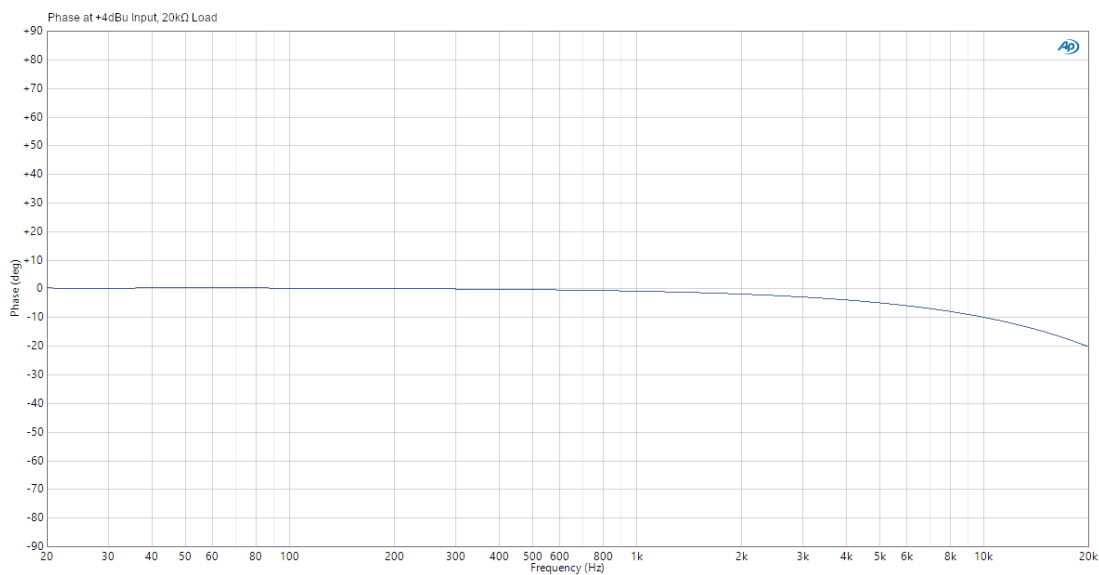
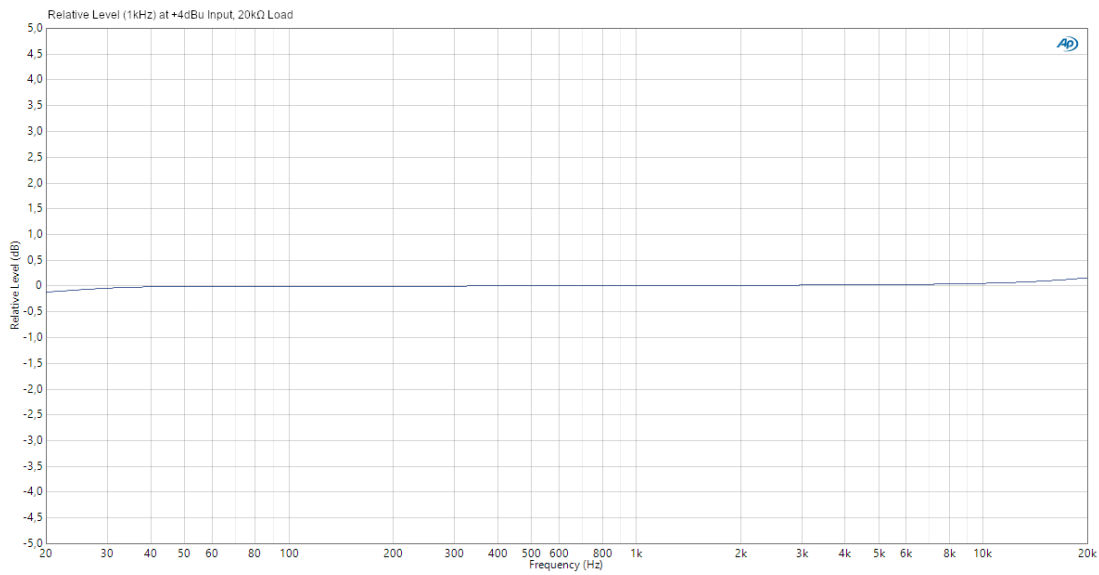
### DATI GENERALI

Codice prodotto	PILLER
<b>Tipologia di prodotto</b>	Isolatore di linea
<b>Numero di canali</b>	1
<b>Tipo</b>	passivo
<b>Trasformatore di isolamento</b>	sì
<b>Numero di ingressi</b>	1
<b>Tipo di ingresso</b>	simmetrico/asimmetrico
<b>Connessioni di ingresso</b>	Jack da 6,3 mm, XLR
<b>Numero di uscite</b>	1
<b>Tipo di uscita</b>	simmetrico/asimmetrico
<b>Connessioni di uscita</b>	XLR
<b>Interruttore ground/lift</b>	sì
<b>Alloggiamento</b>	Colata continua di alluminio
<b>Dimensioni (H/L/P)</b>	110 x 50 x 50 mm
<b>Peso</b>	0,3 kg
<b>Temperatura ambiente per il funzionamento</b>	Da -20 °C a 70 °C
<b>Umidità relativa dell'aria</b>	< 80% senza formazione di condensa
<b>Accessori inclusi</b>	Piedini in gomma, etichetta con diciture

### AUDIO

<b>Livello massimo di ingresso</b> (< 1% THD, 20 Hz)	+10 dBu
<b>Livello massimo di ingresso</b> (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
<b>Risposta in frequenza</b> ( $\pm 2$ dB, relativa a 1 kHz)	20 Hz - 20 kHz
<b>Impedenza d'ingresso</b> (1 kHz, impostazione: 0 dB PAD)	17 k $\Omega$
<b>Impedenza di uscita</b> (1 kHz, impostazione: 0 dB PAD)	500 $\Omega$
<b>THD</b> (30 Hz, +4 dBu, unità, non pesato)	< 0,09%
<b>THD</b> (1 kHz, +4 dBu, unità, non pesato)	< 0,002%
<b>IMD</b> (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002%
<b>Rapporto del trasformatore</b>	1:1

Tutte le misurazioni sono state eseguite con un generatore con impedenza di uscita di 600  $\Omega$  e carico bilanciato di 20 k $\Omega$ .



## SMALTIMENTO



### IMBALLAGGIO:

1. Gli imballaggi possono essere riciclati tramite i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in conformità alle leggi sullo smaltimento e ai regolamenti sui materiali riciclabili in vigore nel proprio Paese.



### DISPOSITIVO:

1. Il presente dispositivo è soggetto alla direttiva europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche nella versione aggiornata vigente. Direttiva RAEE - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. I dispositivi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il dispositivo usato deve essere smaltito tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale. Vi preghiamo di rispettare le normative in vigore nel Paese di installazione.

2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.



### BATTERIE E PILE:

1. Le batterie e le pile non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie e le pile devono essere smaltite presso un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale.
2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel proprio Paese.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.
4. I dispositivi dotati di batterie o pile che non possono essere rimosse dall'utente devono essere portati presso un punto di raccolta per dispositivi elettrici.

### DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

Garanzia del produttore e limitazione di responsabilità  
 Adam Hall GmbH  
 Adam-Hall-Str. 1  
 D-61267 Neu Anspach

E-mail: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina:  
[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

Per assistenza, rivolgersi al proprio distributore di fiducia.

### CONFORMITÀ CE

Con la presente Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive (ove pertinente):  
 Direttiva Bassa tensione (2014/35/UE)  
 Direttiva CEM (2014/30/UE)  
 RoHS (2011/65/UE)  
 RED (2014/53/UE)

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Le dichiarazioni di conformità per prodotti che sono soggetti alle direttive Bassa tensione, CEM, RoHS possono essere richieste all'indirizzo [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva RED possono essere scaricate al link [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

### FCC STATEMENT

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Regole FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) Il dispositivo non può provocare interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.



Laissez vos signaux couler, naturellement et puissamment comme une rivière ! La série River illustre cette expression jusque dans les moindres détails : elle utilise des circuits audio de haute précision, conçus par nos ingénieurs maintes fois récompensés, afin de garantir que votre son atteindra sa destination – le cœur de vos auditeurs.

C'est là précisément la vocation de Palmer®. Depuis 1980, nous fabriquons des outils audio destinés à une utilisation professionnelle sur scène, en radio/télévision et en studio. Les musiciens et ingénieurs du son du monde entier apprécient nos solutions développées en Allemagne pour leur respect des signaux audio et leur pureté sonore – un son aussi pur, clair et vivant que l'eau d'une rivière ! Alors quoi de plus logique que de donner aux différents modèles de la série River des nom de rivières allemandes ?

Regardez sur une carte de l'Allemagne : l'Iller coule sur 147 kilomètres entre la Bavière et le Bade-Wurtemberg. Merci d'avoir acheté l'Iller ! Nous espérons que vous apprécierez cet exemple de l'ingénierie allemande. Soyez fidèle à votre son !

Bien à vous, l'équipe Palmer



# iller

## Boîtier d'isolation de ligne 1 canal – passif

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est un appareil destiné à l'événementiel, le studio d'enregistrement, la télévision et la radio.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle dans les domaines de l'événementiel, du studio d'enregistrement, de la télévision et de la radio. Il ne convient pas à une utilisation domestique.

En outre, ce produit est exclusivement destiné à des utilisateurs qualifiés possédant des connaissances spécialisées en matière de technologie événementielle, de studio d'enregistrement, de télévision et de radio.

L'utilisation du produit en dehors du contexte technique et des conditions de fonctionnement spécifiées est considérée comme inappropriée. Toute responsabilité pour les dommages et les dégâts causés par des tiers aux personnes et aux biens suite à une utilisation inappropriée est exclue.

### Le produit ne convient pas :

À une utilisation par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances. Aux enfants (les enfants doivent être informés qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil).

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez toutes les informations et instructions en lieu sûr.
3. Suivez les instructions.
4. N'utilisez l'appareil que de la manière prescrite.
5. N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez aucune modification.

**RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! CE PRODUIT CONTIENT DE PETITS COMPOSANTS ET DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE SUSCEPTIBLES D'INGESTION ! LES SACS EN PLASTIQUE DOIVENT ÊTRE TENUS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**

### INTRODUCTION

Le boîtier d'isolation de ligne iller est équipé d'une entrée sur embase Combo, compatible XLR/jack 6,35 mm. Cette entrée permet de connecter une source de signal audio dotée d'une sortie symétrique ou asymétrique. La sortie ligne symétrique s'effectue sur une embase XLR mâle. L'entrée et la sortie sont isolées galvaniquement, grâce à un transformateur audio de haute qualité. Le sélecteur de levage de masse (Ground Lift) permet de couper la connexion de masse entre l'entrée et la sortie, ce qui élimine efficacement toute ronflette ou autres parasites provoqués par des boucles de masse (notamment ceux issus de l'ordinateur). Le boîtier d'isolation de ligne iller permet également de transporter des signaux audio sur de grandes longueurs de liaison sans ronflette ni parasites.

# iller

Boîtier d'isolation de ligne  
1 canal – passif



## CONNEXIONS

### 1. INPUT

Entrée ligne sur embase Combo (XLR / jack 6,35 mm) compatible symétrique/asymétrique. Utilisez un câble audio blindé pour connecter, par exemple, un clavier au boîtier d'isolation de ligne.

### 2. OUTPUT

Sortie ligne symétrique sur embase XLR 3 points. Utilisez un câble audio blindé pour raccorder le boîtier d'isolation de ligne à l'entrée symétrique d'une console de mixage ou d'une interface audio.

### 3. LIFT / GND

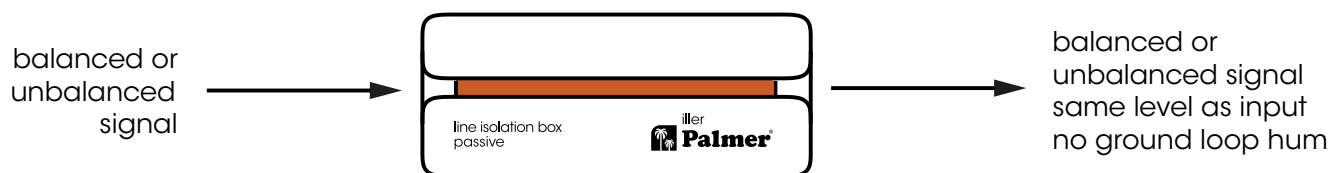
Sélecteur de levage de masse, permettant d'interrompre la liaison de masse entre l'entrée et de la sortie (Ground Lift). En position non enfoncée, la connexion masse audio/terre du châssis/secteur est interrompue ; elle est établie lorsque le sélecteur est enfoncé. Selon que l'appareil connecté est relié à la terre ou non, le sélecteur de levage de masse (Ground Lift) peut permettre d'éviter des ronflettes (boucles de masse). Selon le cas, la réduction/élimination de ronflettes peut survenir lorsque le sélecteur se trouve en position haute ou basse.



**ATTENTION :** L'insertion d'un connecteur dans l'embase peut provoquer un bruit parasite de fort niveau. Veuillez vous assurer que les canaux d'entrée (table de mixage, interface audio, etc.) sont coupés (Mute) lors de la connexion. Dans le cas contraire, les bruits parasites de niveau élevé survenant lors de l'insertion des connecteurs peuvent endommager vos enceintes ou d'autres appareils.

**REMARQUE :** Les champs magnétiques intenses peuvent provoquer des bourdonnements. Par conséquent, ne placez pas le boîtier d'isolation de ligne à proximité de champs magnétiques puissants (par exemple, un transformateur secteur).

## EXEMPLE DE CÂBLAGE



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

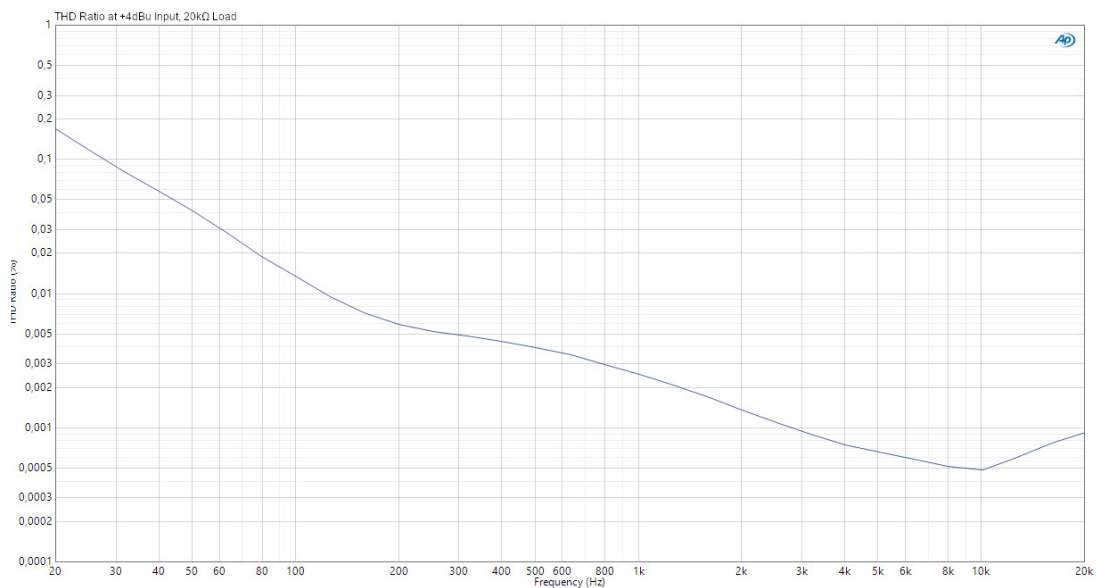
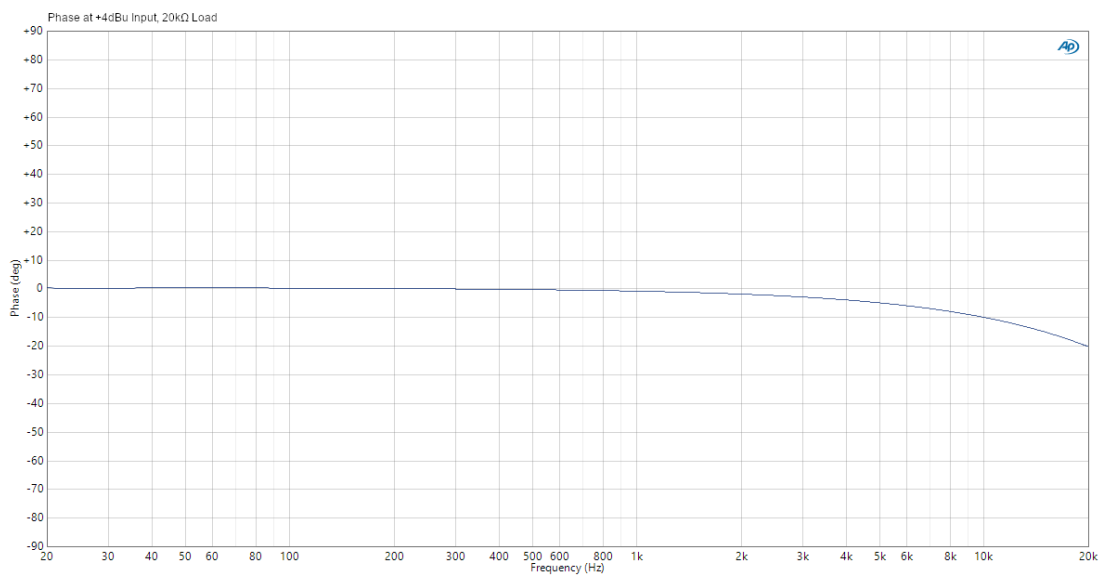
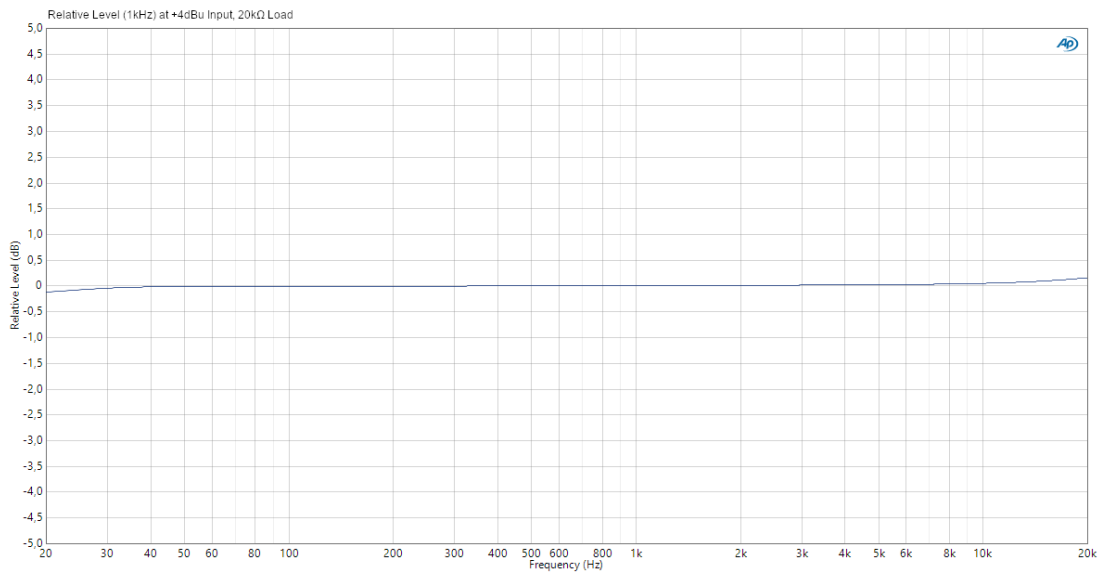
### GÉNÉRALITÉS

Référence produit	PILLER
Type de produit	Isolateur de ligne
Nombre de canaux	1
Type	passif
Isolation par transformateur audio	oui
Nombre d'entrées	1
Type d'entrée	symétrique/asymétrique
Connecteur d'entrée	Combo (mixte XLR/jack 6,35 mm)
Nombre de sorties	1
Type de sortie	symétrique/asymétrique
Connecteur de sortie	XLR
Sélecteur de levage de masse (Ground Lift)	oui
Boîtier	Aluminium moulé monobloc
Dimensions (HxLxP)	110 x 50 x 50 mm
Poids	0,3 kg
Température ambiante pour le fonctionnement	-20°C à +70°C
Humidité relative de l'air	< 80 % sans condensation
Accessoires inclus	Pieds en caoutchouc, étiquette de repérage

### AUDIO

Niveau maximal d'entrée (< 1% THD, à 20 Hz)	+10 dBu
Niveau maximal d'entrée (< 1% THD, à 1 kHz)	+32 dBu
Réponse en fréquence ( $\pm 2$ dB, réf. 1 kHz)	20 Hz - 20 kHz
Impédance d'entrée (à 1 kHz, réglage : 0 dB PAD)	17 k $\Omega$
Impédance de sortie (à 1 kHz, réglage : 0 dB PAD)	500 $\Omega$
Distorsion harmonique (THD) (à 30 Hz, +4 dBu, gain unitaire, non pondéré)	< 0,09 %
Distorsion harmonique (THD) (à 1 kHz, +4 dBu, gain unitaire, non pondéré)	< 0,002 %
Distorsion par intermodulation (IMD) (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
Rapport du transformateur	1:1

Toutes les mesures ont été effectuées avec un générateur possédant une impédance de sortie de 600  $\Omega$  sur une charge symétrique de 20 k $\Omega$ .



## ÉLIMINATION



### EMBALLAGE :

1. Les emballages peuvent être amenés au circuit de recyclage via les voies de collecte habituelles.
2. Veuillez séparer l'emballage du produit conformément à la législation et la réglementation sur le recyclage dans votre pays.



### APPAREIL :

1. Cet appareil est soumis à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version actuellement en vigueur. Directive DEEE Waste Electrical and Electronical Equipment. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'appareil usagé doit être éliminé par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays !
2. Veuillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que client particulier, vous pouvez vous procurer des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement auprès du distributeur auprès duquel le produit a été acheté ou auprès des autorités régionales correspondantes.



### PILES ET BATTERIES :

1. Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles et batteries usagées doivent être éliminées par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets.
2. Veuillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets dans votre pays.
3. En tant que client privé, vous pouvez obtenir des informations sur possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement par le biais du revendeur chez qui le produit a été acheté ou par l'intermédiaire des autorités régionales correspondante.
4. Les appareils munis de piles ou de batteries qui ne peuvent pas être retirées par l'utilisateur doivent être déposés dans un point de collecte pour appareils électriques.

### DÉCLARATIONS DU FABRICANT

Garantie du fabricant et limitation de responsabilité  
 Adam Hall GmbH  
 Adam-Hall-Tr. 1  
 D-61267 Neu Anspach

E-mail : [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Vous trouverez nos conditions de garantie et nos clauses de limitation de responsabilité actuelles sur Internet à l'adresse suivante :

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

En cas de panne, contactez votre partenaire commercial.

### CONFORMITÉ CE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives suivantes (si applicables) :  
 Directive basse tension (2014/35/UE)  
 Directive CEM (2014/30/UE)  
 RoHS (2011/65/UE)  
 RED (2014/53/UE)

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité pour les produits qui sont soumis aux directives LVD, EMC, RoHS peuvent être demandées à l'adresse [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com)  
 Les déclarations de conformité pour les produits soumis à la directive RED peuvent être téléchargées sur [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

### DÉCLARATION FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.

L'opération est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité



¡Deja que las señales fluyan con la naturalidad y la fuerza de un río! La serie River satisface esta exigencia hasta el más mínimo detalle, con circuitos de alta precisión diseñados por nuestros galardonados ingenieros para que el sonido llegue a su destino: el corazón de los oyentes.

Porque esa es exactamente la promesa de Palmer<sup>®</sup>. Desde 1980 fabricamos herramientas de audio para uso profesional en radiodifusión, escenarios y estudios. Los músicos e ingenieros de sonido de todo el mundo aprecian nuestras soluciones desarrolladas en Alemania por su flujo limpio de señales y su sonido puro: ¡tan cristalino y vivo como el agua! ¿Qué sería, pues, más apropiado que designar los modelos de la serie River con nombres de ríos alemanes?

En el mapa de Alemania puede ver por dónde discurre el río Iller: 147 km entre Baviera y Baden-Wurtemberg. ¡Gracias por comprar el modelo iller! Esperamos que disfrute de esta muestra de la ingeniería alemana. Be True To Your Sound!

El equipo de Palmer

# iller

## Caja de aislamiento de línea de 1 canal – pasiva

### USO PREVISTO

¡Este producto es un equipo para eventos, así como para el estudio, la televisión y el broadcast! Este producto ha sido diseñado para el uso profesional en eventos, estudios, televisión y broadcast. ¡No es apto para uso en los hogares!

Además, este producto está destinado únicamente a usuarios cualificados con conocimientos especializados en eventos, estudio, televisión y broadcast.

Cualquier uso de este producto que no tenga en cuenta los datos técnicos y las condiciones de funcionamiento especificados se considera un uso inadecuado. El uso inadecuado de este producto exime de toda responsabilidad por daños personales y materiales, incluso de terceros.

### El producto no es adecuado para:

- ▶ Personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- ▶ Niños (los niños deben recibir instrucciones de no jugar con este dispositivo).

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente estas instrucciones.
2. Guarde el manual para poder consultarlo en el futuro.
3. Siga las instrucciones del manual.
4. Utilice el equipo únicamente de la manera descrita.
5. No abra el equipo ni intente modificarlo.

**¡PELIGRO DE ASFIXIA! ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! ¡ESTE PRODUCTO CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS Y MATERIAL DE EMBALAJE QUE PUEDEN SER INGERIDOS ACCIDENTALMENTE! LAS BOLSAS DE PLÁSTICO DEBEN MANTENERSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

### INTRODUCCIÓN

La caja de aislamiento de línea iller está equipada con un conector combo XLR/jack de 6,3 mm a la entrada. La entrada permite la conexión de dispositivos de reproducción con conexiones balanceadas o no balanceadas. La salida de línea balanceada es por XLR macho. Un transformador de alta calidad crea un aislamiento galvánico entre la entrada y la salida. Con la ayuda del conmutador Ground-Lift se puede quitar la conexión a tierra de la entrada y la salida, para así eliminar eficazmente los zumbidos y otras señales de interferencia. Con el iller, las señales de audio también pueden transmitirse sin zumbidos por largas tiradas de cable.



# iller

Caja de aislamiento de línea de 1 canal – pasiva



## CONEXIONES

### 1. INPUT

Entrada de línea con conector combo (XLR/jack de 6,3 mm) apta tanto para señal balanceada como no balanceada. Utilice un cable de audio apantallado para conectar un teclado a la caja de aislamiento de línea, por ejemplo.

### 2. OUTPUT

Salida de línea balanceada por XLR de 3 pines. Utilice un cable de audio apantallado para conectar la caja de aislamiento de línea a la entrada balanceada de una mesa de mezclas o de una interfaz de audio.

### 3. LIFT / GND

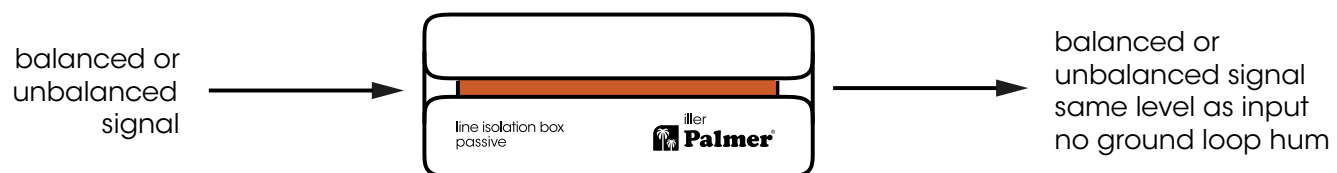
Conmutador Ground-Lift para quitar la conexión a tierra de la entrada y la salida. En la posición sin pulsar, la conexión a tierra está quitada; la conexión se establece si el conmutador está en la posición pulsada. La capacidad de evitar zumbidos con el conmutador Ground-Lift depende de la conexión a tierra del equipo conectado. Por tanto, es posible que el conmutador reduzca o elimine eficazmente los zumbidos colocándolo en la posición pulsada o en la posición sin pulsar, en función de las circunstancias.



**PRECAUCIÓN:** La conexión de los cables de señal puede provocar ruidos considerables. Asegúrese de que los canales de entrada (mesa de mezclas, interfaz de audio, etc.) se encuentran silenciados al conectar el equipo. De lo contrario, los niveles de ruido pueden causar daños.

**NOTA:** Los campos magnéticos intensos pueden provocar zumbidos. Por lo tanto, no coloque la caja de aislamiento de línea cerca de campos magnéticos intensos (por ejemplo, de un transformador de red eléctrica).

## EJEMPLO DE CABLEADO



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

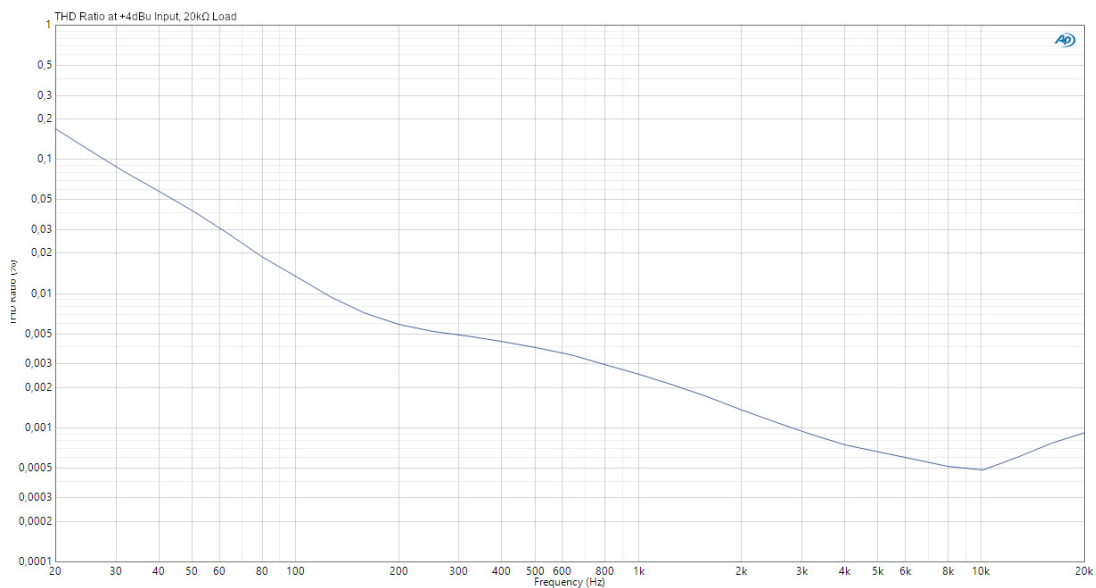
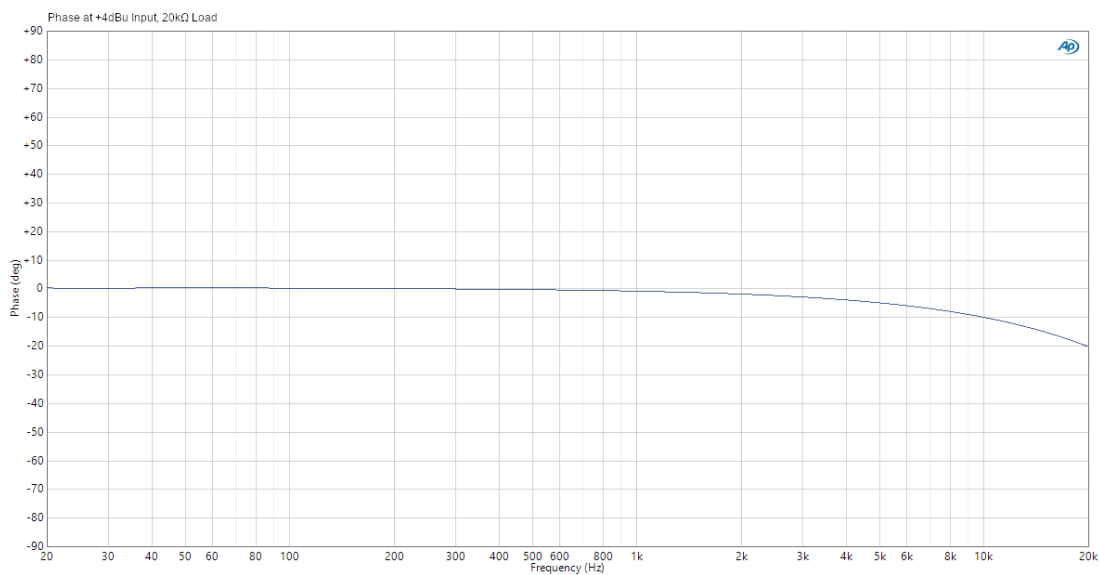
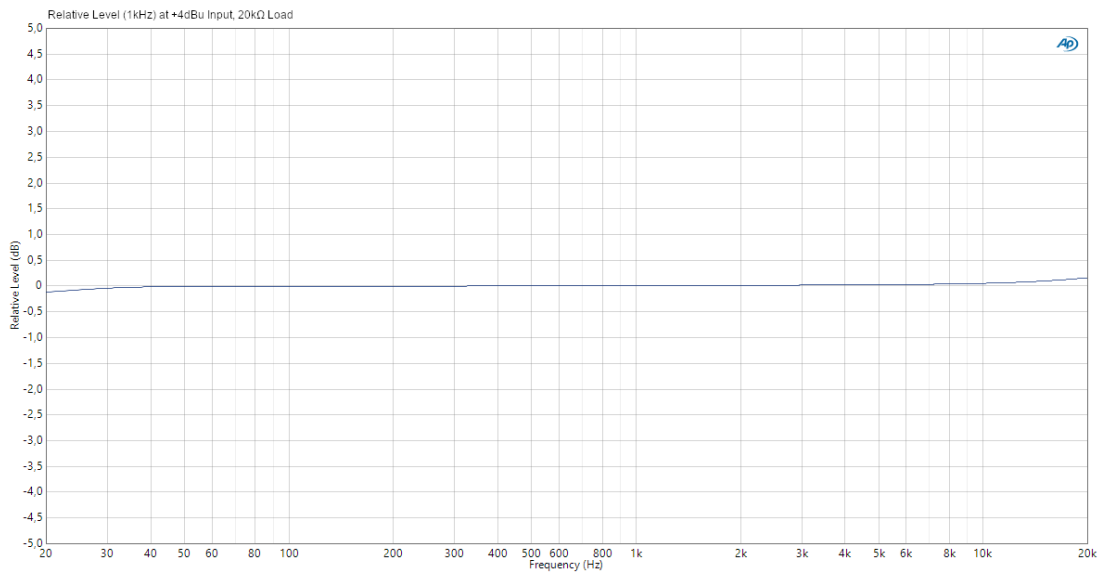
### GENERAL

Referencia	PILLER
<b>Tipo de producto</b>	Aislador de línea
<b>N.º de canales</b>	1
<b>Tipo</b>	pasivo
<b>Aislados por transformador</b>	sí
<b>N.º de entradas</b>	1
<b>Tipo de entrada</b>	balanceada/no balanceada
<b>Conectores de entrada</b>	jack de 6,3 mm, XLR
<b>N.º de salidas</b>	1
<b>Tipo de salida</b>	balanceada/no balanceada
<b>Conectores de salida</b>	XLR
<b>Conmutador de desconexión a tierra</b>	sí
<b>Carcasa</b>	Aluminio inyectado
<b>Dimensiones (Al. x An. x F.)</b>	110 x 50 x 50 mm
<b>Peso</b>	0,3 kg
<b>Temperatura ambiente operativa</b>	-20 °C-70 °C
<b>Humedad relativa</b>	< 80 %, sin condensación
<b>Accesorios incluidos</b>	Pies de goma, etiqueta adhesiva

### AUDIO

<b>Máx. nivel de entrada</b> (< 1 % THD, 20 Hz)	+10 dBu
<b>Máx. nivel de entrada</b> (< 1 % THD, 1 kHz)	+32 dBu
<b>Respuesta en frecuencia</b> ( $\pm$ 2 dB, relativa a 1 kHz)	20 Hz a 20 kHz
<b>Impedancia de entrada</b> (1 kHz, atenuador PAD en 0 dB)	17 k $\Omega$
<b>Impedancia de salida</b> (1 kHz, atenuador PAD en 0 dB)	500 $\Omega$
<b>THD</b> (30 Hz, +4 dBu, unidad, sin ponderar)	< 0,09 %
<b>THD</b> (1 kHz, +4 dBu, unidad, sin ponderar)	< 0,002 %
<b>IMD</b> (SMPTE) (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
<b>Relación de transformación</b>	1:1

Todas las mediciones se realizaron con un generador de impedancia de salida de 600  $\Omega$  y una carga balanceada de 20 k $\Omega$ .



## ELIMINACIÓN



### EMBALAJE:

1. Los embalajes se pueden llevar a reciclar a través de las vías de eliminación habituales.
2. Separe los materiales de embalaje de acuerdo con las leyes de eliminación de residuos y las normativas sobre reciclaje de tu país.



### EQUIPO:

1. Este aparato está sujeto a la normativa europea Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, en su versión modificada. Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los equipos usados no deben eliminarse junto con la basura doméstica. El equipo usado debe eliminarse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos. Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.
2. Respete todas las leyes y normativas vigentes de tu país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación respetuosa con el medio ambiente a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.



### PILAS Y BATERÍAS:

1. Las pilas y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas y las baterías se deben eliminar a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos.
2. Respete todas las leyes y normativas vigentes de tu país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación respetuosa con el medio ambiente a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.
4. Los equipos con pilas o baterías que no puedan ser retiradas por el usuario deben llevarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos.

### DECLARACIONES DEL FABRICANTE

Garantía del fabricante y exención de responsabilidad  
 Adam Hall GmbH  
 Adam-Hall-Str. 1  
 D-61267 Neu-Anspach (Alemania)

Correo electrónico: info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Encontrará las condiciones actuales de la garantía y el texto sobre la exención de responsabilidad en la siguiente página web:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

Para reparaciones, póngase en contacto con su distribuidor.

### CONFORMIDAD CE

Por la presente, Adam Hall GmbH declara que este producto es conforme con las siguientes directivas (en la medida en que sean pertinentes):  
 Directiva sobre baja tensión (LVD) (2014/35/UE)  
 Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (2014/30/UE)  
 Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) (2011/65/UE)  
 Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) (2014/53/UE)

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Las declaraciones de conformidad para los productos sujetos a las directivas LVD, EMC y RoHS pueden solicitarse a info@adamhall.com  
 Las declaraciones de conformidad para los productos sujetos a la directiva RED pueden descargarse en [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

### DECLARACIÓN FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



Niech Państwa sygnały płyną, naturalnie i z mocą, jak rzeka! Seria River ucieleśnia to twierdzenie w najdrobniejszych szczegółach: posiada wysoce precyzyjne obwody, zaprojektowane przez naszych nagradzanych inżynierów, aby zapewnić, że Państwa dźwięk dotrze do celu - do serc słuchaczy.

To właśnie oznacza Palmer®. Od 1980 r. produkujemy narzędzia audio do profesjonalnego użytku na scenie, w telewizji i w studio. Muzycy i inżynierowie dźwięku na całym świecie cenią nasze rozwiązania opracowane w Niemczech za niezakłócony przepływ sygnału i czysty dźwięk - tak krystalicznie czysty i żywy jak woda! Cóż więc było bardziej logicznego niż nazwanie modeli serii River nazwami niemieckich rzek?

Na mapie Niemiec można zobaczyć, gdzie płynie rzeka Iller: 147 kilometrów między Bawarią a Badenią-Wirtembergią. Dziękujemy za zakup iler! Mamy nadzieję, że spodoba się Państwu ten „kawałek” niemieckiej inżynierii. Bądźcie wierni swojemu brzmieniu!

Państwa Zespół Palmer

# iller

## 1-kanalowy Izolator linii pasywny

### ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Produkt ten jest urządzeniem dla techniki eventowej, jak również do studia, telewizji i transmisji! Produkt ten został opracowany z myślą o profesjonalnym zastosowaniu w dziedzinie techniki eventowej, studyjnej, telewizyjnej i transmisyjnej. Nie nadaje się do użytku domowego!

Ponadto produkt ten przeznaczony jest wyłącznie dla wykwalifikowanych użytkowników posiadających specjalistyczną wiedzę z zakresu techniki eventowej, jak również studio, telewizji i transmisji!

Użytkowanie produktu poza podanymi danymi technicznymi i warunkami eksploatacji uważa się za niewłaściwe! Wyklucza się odpowiedzialność za szkody osobowe i rzeczowe osób trzecich spowodowane niewłaściwym użytkowaniem!

### Produkt nie jest odpowiedni dla:

- ▶ Użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy.
- ▶ Dzieci (dzieci należy pouczyć, aby nie bawiły się urządzeniem).

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Proszę uważnie przeczytać te instrukcje.
2. Wszystkie informacje i instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Proszę postępować zgodnie z instrukcją.
4. Urządzenie należy używać tylko w zalecany sposób.
5. Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych modyfikacji.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! PRODUKT ZAWIERA MAŁE CZĘŚCI I MATERIAŁY OPAKOWANIOWE, KTÓRE MOGĄ ZOSTAĆ POŁKNIĘTE! TORBY PLASTIKOWE MUSZĄ BYĆ PRZECHOWYWANE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI!**

### WPROWADZENIE

Izolator linii Iller jest wyposażony w wejściowe gniazdo typu combo, dostosowane do wtyków XLR lub jack 6,3 mm. Wejście umożliwia podłączenie urządzeń odtwarzających w sposób zbalansowany lub niezbalansowany. Zbalansowane wyjście liniowe jest wyposażone w męskie gniazdo XLR. Między wejściem a wyjściem jest izolacja galwaniczna za pomocą wysokiej jakości transformatora. Za pomocą przetwornika uziemienia, który rozłącza połączenie masy wejścia i wyjścia, można skutecznie wyeliminować pętle szumów i inne sygnały zakłócające. Dzięki illerowi można również przesyłać sygnały audio bez powstawania szumów na długich odcinkach kabli.

# iller

## 1-kanalowy Izolator linii pasywny



### POŁĄCZENIA

#### 1. INPUT

Wejście liniowe z gniazdem combo (XLR / jack 6,3 mm) odpowiednie dla okablowania niezbalansowanego i zbalansowanego. Do podłączenia np. klawiatury do izolatora linii należy użyć ekranowanego kabla audio.

#### 2. OUTPUT

Zbalansowane wyjście liniowe poprzez 3-pinowe gniazdo XLR. Za pomocą ekranowanego kabla audio podłączyć izolator linii do zbalansowanego wejścia konsoli mikserskiej lub interfejsu audio.

#### 3. LIFT / GND

Przełącznik do odłączania uziemienia od wejścia i wyjścia (podnoszenie uziemienia). W pozycji nie wciśniętej, połączenie z masą jest rozłączone; połączenie zostaje nawiązane po wciśnięciu przełącznika. Zdolność do zapobiegania pętli szumów przy użyciu przełącznika uziemienia zależy od uziemienia podłączonego urządzenia. Jest więc możliwe, że przełącznik jest w stanie skutecznie zredukować lub wyeliminować szumy, gdy jest w pozycji nie wciśniętej lub wciśniętej, w zależności od okoliczności.

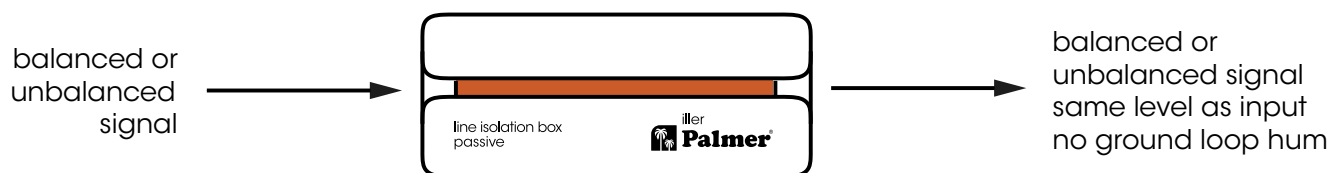


**UWAGA:** Podłączenie kabli sygnałowych może spowodować znaczny hałas. Proszę się upewnić, że kanały wejściowe konsoli mikserskiej, interfejsów audio itp. są wyciszone przy podłączeniu. W przeciwnym razie szum może spowodować uszkodzenia.

**UWAGA:** Silne pola magnetyczne mogą powodować generowanie szumu. Dlatego nie należy umieszczać Izolatora linii w pobliżu silnych pól magnetycznych (np. transformator sieciowy).



**PRZYKŁAD OKABLOWANIA**



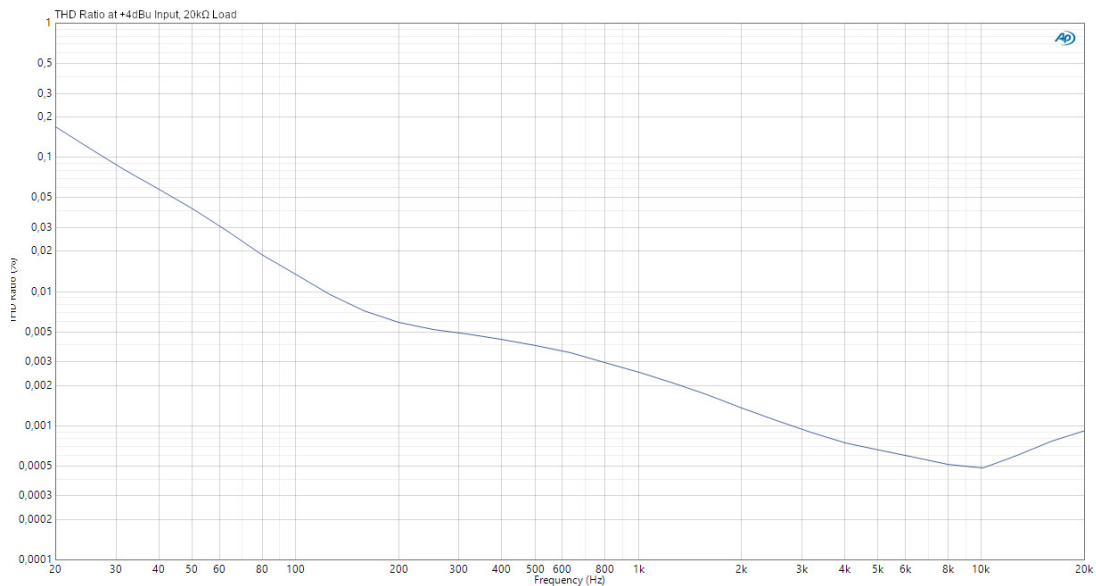
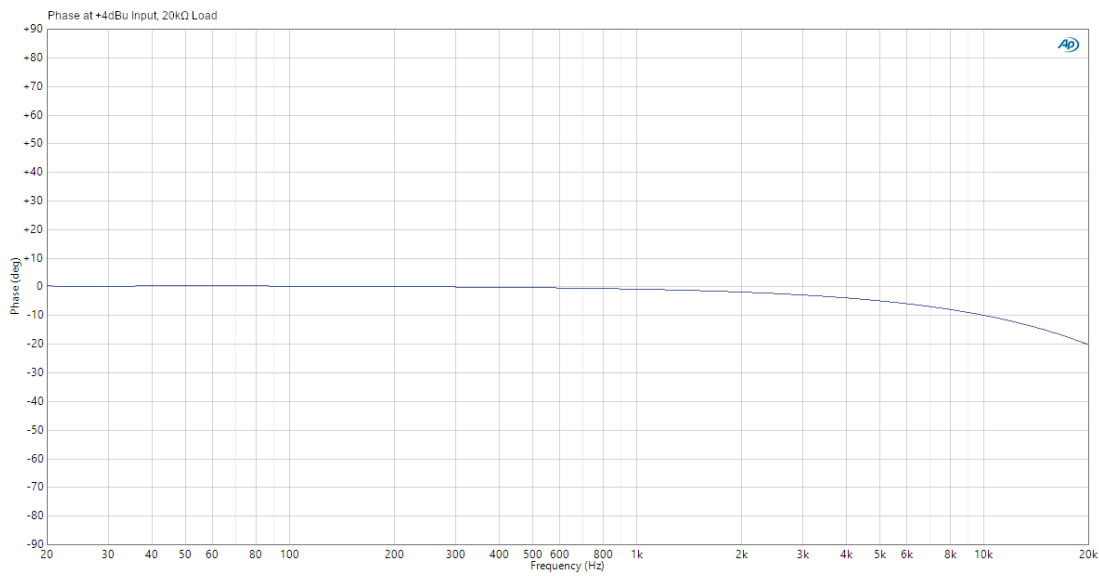
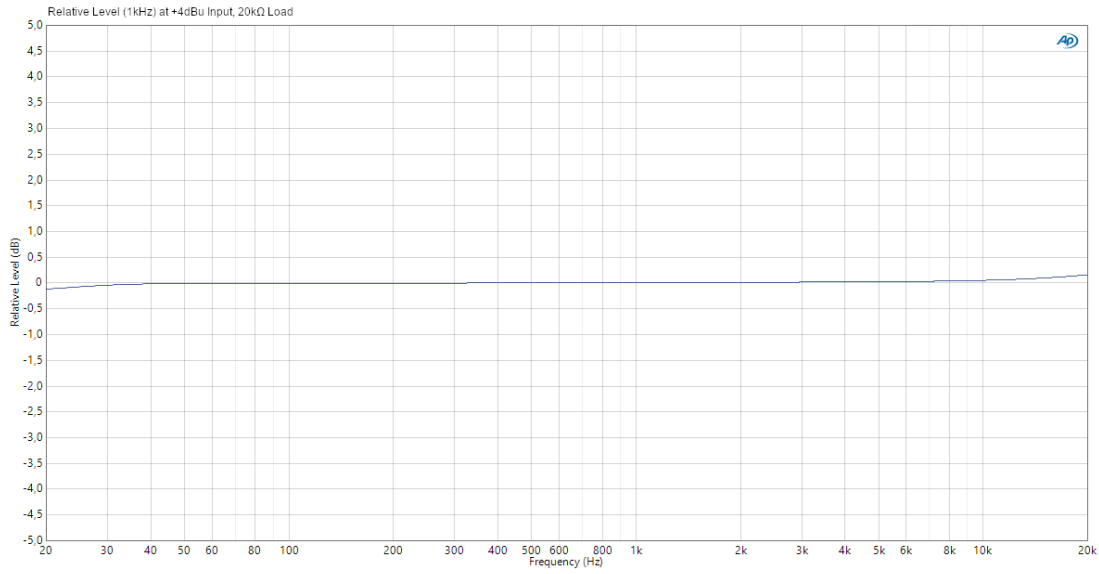
**DANE TECHNICZNE****OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA**

Numer produktu	PILLER
Typ produktu	Izolator linii
Liczba kanałów	1
Typ	pasywny
Transformator izolowany	tak
Liczba wejść	1
Typ wejścia	zbalansowane/niezbalansowane
Przyłącza wejściowe	6.3 mm jack, XLR
Liczba wyjść	1
Typ wyjścia	zbalansowane/niezbalansowane
Przyłącza wyjściowe	XLR
Przełącznik uziemienia	tak
Obudowa	Odlwanie aluminium
Wymiary (wys. / szer. / gł.)	110 x 50 x 50 mm
Waga	0.3 kg
Temperatura otoczenia podczas pracy	-20°C...70°C
Względna wilgotność powietrza	< 80% bez kondensacji
Dołączone akcesoria	Gumowe nóżki, etykieta z opisem

**AUDIO**

Maks. Poziom wejściowy (< 1% THD, 20 Hz)	+10 dBu
Maks. Poziom wejściowy (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Pasma przenoszenia(±2dB, względne 1kHz)	20 Hz - 20 kHz
Impedancja wejściowa (1 kHz, ustawienie: 0 dB PAD)	17 kΩ
Impedancja wyjściowa (1 kHz, ustawienie: 0 dB PAD)	500 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, ujednolicona, nieważona)	0.09 EUR
THD (1 kHz, +4 dBu, ujednolicona, nieważona)	< 0.002 %
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0.002 %
Przełożenie transformatora	1:1

Wszystkie pomiary zostały wykonane przy użyciu generatora o impedancji wyjściowej 600 Ω i obciążeniu zrównoważonym 20 kΩ.



## UTYLIZACJA



### OPAKOWANIE:

1. Opakowania mogą być przekazywane do systemu recyklingu zwykłymi kanałami utylizacji. Opakowania można oddać do recyklingu.
2. Należy oddzielić opakowanie zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji i przepisami dotyczącymi recyklingu, obowiązującymi w danym kraju



### URZĄDZENIE:

1. To urządzenie podlega przepisom europejskim Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w obowiązującej w danym momencie wersji. Dyrektywa WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare urządzenie należy zutylizować w autoryzowanym lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów, obowiązujących w kraju użytkownika.
3. Jako klient prywatny możesz uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji przyjaznej dla środowiska od sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, lub od odpowiednich władz lokalnych.



### BATERIE I AKUMULATORY:

1. Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Baterie i akumulatory należy utylizować w autoryzowanym lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów, obowiązujących Prawo i przepisy dotyczące utylizacji.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od odpowiednich władz lokalnych.
4. Urządzenia zawierające baterie lub akumulatory, których użytkownik nie może wyjąć, należy oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych.

### OŚWIADCZENIA PRODUCENTA

Gwarancja producenta i ograniczenie odpowiedzialności

Adam Hall GmbH  
 Adam-Hall-Str. 1  
 D-61267 Neu Anspach

E-mail: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nasze aktualne warunki gwarancji oraz informację o ograniczeniu odpowiedzialności można znaleźć na stronie internetowej:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

W sprawie serwisu należy skontaktować się z dystrybutorem.

### OZNACZENIE CE

Adam Hall GmbH oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących dyrektyw (o ile dotyczy):  
 Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)  
 Dyrektywa EMC (2014/30/UE)  
 RoHS (2011/65/UE)  
 RED (2014/53/UE)

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracje zgodności dla wyrobów, które podlegają dyrektywom LVD, EMC, RoHS, można zamówić pod adresem [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com). Deklaracje zgodności dla wyrobów podlegających dyrektywie RED można pobrać na stronie [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

### OŚWIADCZENIE FCC

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Obsługa podlega następującym dwóm warunkom:

(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz

(2) Urządzenie musi być odporne na niekorzystny wpływ innych urządzeń, w tym powodowanie nieoczekiwanego działania.